

Премия Горького
5-й сезон
2013



Конкурс для начинающих переводчиков

Ассоциация «Премия Горького» объявляет новый сезон конкурса для начинающих переводчиков художественной литературы с итальянского языка. Цель конкурса — открыть молодые таланты и способствовать их творческому росту на ниве художественного перевода.

Общие положения и правила конкурса

Ст. 1. Участие в конкурсе

К участию в конкурсе допускаются начинающие переводчики художественной литературы с итальянского на русский язык в возрасте до 30 лет, не имеющие на момент окончания конкурса (направления текста перевода на рассмотрение экспертной комиссии) публикаций собственных переводов в виде отдельных книг.

Ст. 2. Правила конкурса и последовательность этапов

Участники конкурса должны перевести текст, предложенный для перевода на сайте Премии Горького, и прислать перевод в Секретариат Премии Горького **не позднее 20 марта 2013 г.**

Переводы должны быть направлены в формате Word или Pdf по электронной почте в виде приложения к электронному письму на адрес premiogorky@mail.ru

Ст. 3. Указание личных данных участника конкурса

На первой странице присланного текста Участники конкурса должны указать следующие данные: имя, фамилию, дату и место рождения, место жительства (домашний адрес), краткое резюме, а также номер телефона и электронный адрес, по которым Секретариат Премии Горького может с ними связаться.

ВВ! Все личные данные переводчика должны указываться **на отдельной странице**, не связанной с текстом перевода. Указание личных данных переводчика в тексте перевода не допускается.

Ст. 4

Выбор лучшего перевода будет осуществлен на основании следующих критериев:

- Понимание оригинала;
- Грамотность перевода (семантика и стиль);
- Удобочитаемость перевода (чувство стиля и слова);

- Оригинальность семантических и стилистических решений.

Рассмотрение текстов претендентов, а также определение победителя осуществляется экспертной комиссией, в состав которой входят известные деятели культуры и художественного перевода. Главой комиссии является славист, литературный критик и специалист по художественному переводу Галина Денисова. В состав комиссии входят славист, эссеист, переводчик и литературный критик Стефано Гардзонио и переводчик художественной литературы, переводчик-синхронист, преподаватель итальянского языка Геннадий Киселев.

Решение экспертной комиссии оспариванию не подлежит.

Выбор победителя происходит в условиях полной анонимности: тексты, поступающие на рассмотрение комиссии, не содержат никаких личных данных автора перевода.

Ст. 5. Объявление победителя и церемония награждения

Имя победителя конкурса будет объявлено на сайте Премии Горького 20 апреля 2013 г.

Результаты конкурса будут сообщены в специальном пресс-релизе.

Автор лучшего перевода будет приглашен на церемонию вручения Премии Горького 5-го сезона, которая состоится 6 июня 2013 г. на о. Капри.

**Дополнительную информацию о конкурсе можно получить
в Секретариате Премии Горького**

Тел.: 8-495-2344895

Электронная почта: premiogorky@mail.ru